

البند عرض

إلى مساهمي البنك العربي
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة المرفقة لمجموعة البنك العربي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ . أن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة البنك وأن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي نقوم به . وكنا قد دققنا سابقاً البيانات المالية للمجموعة للعام ٢٠٠١ وقدمنا تقريرنا غير المتحفظ حولها بتاريخ ٢٦ كانون الثاني ٢٠٠٢ .

وقد أجرينا تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرية . ويشمل التدقيق فحصاً على أساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية وللإفصاح فيها . كما يشمل تقييماً للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي وضعتها الإدارة وتقييماً للعرض الإجمالي للبيانات المالية، وفي اعتقادنا أن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه .

في رأينا، أن البيانات المالية المرفقة تُظهر بصورة عادلة، من كافة النواحي الجوهرية الوضع المالي لمجموعة البنك العربي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ ونتائج أعمالها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية .

من سابا وشركاهم
مازن الدجاني
(إجازة رقم ١٦٤ فثة أ)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٣٠ كانون الثاني ٢٠٠٣

--	--	--	--	--	--	--	--

(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
٢٠٠١	٢٠٠٢	إيضاح
الموجودات		
٢ ٣٩٣ ٧٥٤	٢ ٥٤٤ ١٥٦	٥ نقد وارصدة لدى بنوك مركزية
٤ ٤١٧ ٩٠٧	٤ ٢٧٧ ٢٣٣	٦ ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٧٣٩ ٦٤٤	٨٤٩ ٢٥٧	٧ إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٧٢٧ ٠٦٧	٨٧٠ ٢١٦	٨ موجودات مالية للمتاجرة
٨ ٩٢٩ ١٨٤	٩ ٢٦٢ ٨٨٩	٩ تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
١ ٦٨٦ ٣١٥	٢ ٣١٣ ٠٠٦	١٠ موجودات مالية متوفرة للبيع
٢ ١٧٥ ٤٧٦	١ ٤٦٤ ٢٦٧	١١ استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق - صافي
٤٨٨ ٧٩٢	٥٣٣ ٧٢١	استثمارات في شركات حليفة
٢١١ ٥٨٥	٢٢٨ ٧٩٧	١٢ موجودات ثابتة - صافي
٤٤١ ٨٩٢	٤٣٣ ٤٣٢	١٣ موجودات أخرى
١٦ ٧٤٦	١٦ ٥٠٩	موجودات ضريبية مؤجلة
٢٢ ٢٢٨ ٣٦٢	٢٢ ٧٩٣ ٤٨٣	مجموع الموجودات
٦ ٨٨٩ ٧٧٤	٧ ٢٣٣ ٦٢١	٢٩ تعهدات مقابل كفالات واعتمادات وكمبيالات مقبولة (له مقابل)
٢٩ ١١٨ ١٣٦	٣٠ ٠٢٧ ١٠٤	المجموع
المطلوبات وحقوق المساهمين		
٣ ٨٣٨ ١٤٩	٢ ٣٥١ ٣٦٢	١٤ ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١٤ ٠٩٨ ٢٥٤	١٥ ٧٥١ ٨٨١	١٥ ودائع عملاء
١ ٠٥٠ ٧٤٤	١ ١٧٩ ٥٢٥	١٦ تأمينات نقدية
٢٣ ٠٩٤	٢٣ ٩٧٩	١٧ أموال مقترضة
١٤١ ٨٥١	١٣٢ ٠٢٤	١٨ مخصصات متنوعة
٩١ ٤٠٩	٨٠ ٥٧٠	١٩ مخصص ضريبة الدخل
٦١١ ١٦٩	٦٥٧ ٦٩٤	٢٠ مطلوبات أخرى
١٩ ٨٥٤ ٦٧٠	٢٠ ١٧٧ ٠٣٥	مجموع المطلوبات
٢٧ ٧٠٨	٣١ ٠٣٥	حقوق الاقلية
١٤٦ ٩٣٧	١٤٦ ٩٣٧	رأس المال المدفوع
١٤٦ ٨٤٦	١٤٨ ١٢٥	احتياطي قانوني
٣٨٠ ٣٣٢	٤٢٥ ١٧٨	احتياطي اختياري
١ ٢٣٦ ٢٦٠	١ ٣٤١ ٠٧٢	احتياطي عام
٤٢٥ ١٤١	٤٥٤ ١٢٢	احتياطيات لدى شركات حليفة
(٧٢ ٩٨٣)	٣٨٠٣	فروقات ترجمة عملات أجنبية
(١٢ ٤٦٩)	(٢٨ ٦٨٢)	التغير المتراكم في القيمة العادلة
٣٧ ٢١٦	٤٢ ٣٩٤	أرباح مدورة
٥٨ ٧٠٤	٦٢ ٤٦٤	أرباح مقترح توزيعها
٢ ٣٤٥ ٩٨٤	٢ ٥٨٥ ٤١٣	مجموع حقوق المساهمين
٢٢ ٢٢٨ ٣٦٢	٢٢ ٧٩٣ ٤٨٣	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين
٦ ٨٨٩ ٧٧٤	٧ ٢٣٣ ٦٢١	٢٩ كفالات واعتمادات وكمبيالات مقبولة (له مقابل)
٢٩ ١١٨ ١٣٦	٣٠ ٠٢٧ ١٠٤	المجموع

بيان الدخل عن السنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول (ديسمبر) ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
٢٠٠١	٢٠٠٢	إيضاح
الإيرادات		
١٢١١٨١٥	١٠٢٣٧٥٢	٢١ فوائد دائنة
٨٦٧٢١٥	٥٧٩٧٢٨	٢٢ ينزل: فوائد مدينة
٤٤٤٦٠٠	٤٤٤٠٢٤	صافي فوائد
١٢٧٢٦٩	١٢٦٩٨٩	٢٣ صافي عمولات
٥٧١٨٦٩	٥٨١٠١٣	صافي فوائد وعمولات
الإيرادات من غير الفوائد والعمولات		
٩٥٨٩٩	٨٢٧٣٩	٢٤ أرباح موجودات وأدوات مالية
٥٩٢٩٧	٧٦٤٠٠	٢٥ إيرادات تشغيلية أخرى
١٥٥١٩٦	١٥٩١٣٩	مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
٧٢٧٠٦٥	٧٤٠١٥٢	صافي الإيرادات التشغيلية
المصروفات		
١٩٢٦٨٩	٢١٨٦٨٩	٢٦ نفقات الموظفين
١٢٤٠١٦	١٢٤٤٠٦	٢٧ مصاريف تشغيلية أخرى
٢٦٦٤٦	٢٦٨١٢	استهلاكات وإطفاءات
٦٨٩٧٥	٦٦٦٣٦	٩ مخصص تسهيلات ائتمانية
---	١٤٦٤	مخصص استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
٤٢٣٣٢٦	٤٤٨٠٠٧	مجموع المصروفات التشغيلية
٣٠٢٧٣٩	٢٩٢١٤٥	صافي دخل التشغيل
٨٥٩٧	٢٠٧٤	٢٨ إيرادات غير تشغيلية
٣١٢٣٣٦	٢٩٤٢١٩	صافي الدخل قبل الضريبة
٦١٧٢٣	٦٤١٤٧	١٩ ينزل: ضريبة الدخل
٢٥٠٦١٣	٢٣٠٠٧٢	صافي الدخل بعد الضريبة
١٠٠٥	٢٦٣٧	حصة حقوق الأقلية من صافي الدخل
تخصيص الدخل		
٢٥٠٦١٣	٢٣٠٠٧٢	صافي دخل السنة
٨٤٦٦	١٥٥٦٠	يضاف: دخل مدور من السنة السابقة
٢٥٩٠٧٩	٢٤٥٦٣٢	المجموع
١٢٨٨	١٢٧٩	المحول إلى الاحتياطي القانوني
٤٧٠٦٩	٤٤٨٤٦	المحول إلى الاحتياطي الاختياري
١١٢٨٣١	١٠٤٨١٢	المحول إلى الاحتياطي العام
٢٣٦٢٧	٢٨٩٨١	المحول إلى الاحتياطيات لدى شركات حليفة
٥٨٧٠٤	٦٢٤٦٤	أرباح مقترح توزيعها
١٥٥٦٠	٣٢٥٠	الرصيد المحول إلى أرباح مدورة

بيان التدفقات النقدية
للسنتين المنتهيتين في ٣١ كانون الأول (ديسمبر) ٢٠٠٢ و ٢٠٠١

(بآلاف الدولارات الامريكية)		
٢٠٠١	٢٠٠٢	إيضاح
التدفق النقدي من عمليات التشغيل:		
٣١٢ ٣٣٦	٢٩٤ ٢١٩	صافي الدخل قبل الضريبة
٢٦ ٦٤٦	٢٦ ٨١٢	تعديلات: - استهلاكات واطفاءات
٦٨ ٩٧٥	٦٦ ٦٣٦	- مخصص تسهيلات ائتمانية
٤ ٩٨٢	١ ٣٧٠	- ديون معدومة
(٩٥٠)	(٢٥٨)	- (أرباح) بيع موجودات ثابتة
١ ٥١٨	١ ٤٦٤	- مخصصات متنوعة
٤١٣ ٥٠٧	٣٩٠ ١٤٣	المجموع
التغير في الموجودات والمطلوبات:		
(٨١ ٧٥٣)	(١٠٩ ٦١٣)	النقص (الزيادة) في إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(١٦٦ ٠٢٩)	(٤٠١ ٦١١)	النقص (الزيادة) في تسهيلات ائتمانية مباشرة
(٤٣٢ ٧١٥)	(١٤٣ ١٤٩)	النقص (الزيادة) في موجودات مالية للمتاجرة
٤٨ ٩٣٩	٨ ١٧٩	النقص (الزيادة) في موجودات أخرى
٢٠٥ ٦٤٩	(٥٤٧ ٥٩٣)	الزيادة (النقص) في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة أشهر
٤٠٣ ٠٦٩	١ ٦٥٣ ٦٣٧	الزيادة (النقص) في ودائع العملاء
(٦٧ ٣٧٥)	١٢٨ ٧٨١	الزيادة (النقص) في تأمينات نقدية
(٥٦ ٠٢١)	٥٦ ٥٦٧	الزيادة (النقص) في مطلوبات أخرى ومخصصات مختلفة
٣٦٧ ٢٧١	١ ٠٣٥ ٣٣١	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة
(٥٢ ٨٦٢)	(٧٤ ٩٨٦)	ضريبة الدخل المدفوعة
٣١٤ ٤٠٩	٩٦٠ ٣٤٥	صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
التدفق النقدي من عمليات الاستثمار:		
(٢٨٢ ٠٣٩)	(٦٥٢ ٩٠٤)	(شراء) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
٦٥ ٩٢٤	٧١١ ٢٠٩	(شراء) بيع استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(١٧ ٧١٩)	(٤٤ ٩٣٩)	(شراء) بيع استثمارات في شركات حليفة
(٣٢ ٨٢١)	(٤٣ ٧٦٦)	(شراء) بيع موجودات ثابتة
(٢٦٦ ٦٥٥)	(٣٠ ٣٩٠)	صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار
التدفق النقدي من عمليات التمويل:		
١٢ ٠٤١	٨٨٥	الزيادة (النقص) في أموال مقترضة
(٦٣ ٤٠٩)	(٥٨ ٧٠٤)	أرباح موزعة على المساهمين
(٥١ ٣٦٨)	(٥٧ ٨١٩)	صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات التمويل
(٦٩٠٨)	٧٦ ٧٨٦	فروقات ترجمة عملات أجنبية
(١١٠ ٥٢٢)	٩٤٨ ٩٢٢	صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
٣ ٩٣٣ ١٢٢	٣ ٨٢٢ ٦٠٠	٣٤ النقد وما في حكمه في بداية السنة
٣ ٨٢٢ ٦٠٠	٤ ٧٧١ ٥٢٢	٣٤ النقد وما في حكمه في نهاية السنة